

TISZTA SZÍVVEL  
С ЧИСТЫМ СЕРДЦЕМ

Music by Valentin Dubovskoy

Lyrics by József Attila

Arrangement by E. Belnova

♩=130

Музыка Валентина Дубовского

Слова Аттилы Йожефа

Перевод Семёна Кирсанова

Оркестровка Е. Бельновой

Piccolo

Flauti 1  
2

Oboi 1  
2

Clarineti in B 1  
2

Fagotti 1  
2

Corni in F 1  
2

Timpani

Piatti

Silofono

Voice

Violini I  
II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

*f* *a2*

*f* *a2*

*p* *Cl.1*

*f* *a2*

*f* *a2*

*mf*

*f*

*mf*

*mf*

*mf*

*p* *pizz.*

*mf* *arco*

*mf* *arco*

Nin - csen a - ránt, se a - nyám,  
Nar - mad - krug, líyí sí ro - ta,  
Tre - títí - den' ja nem e - szek,  
ne ptyo, ne em,

*mf*

*mf*

*mf*

*mf* *arco*

*mf* *arco*

5

*mp*

Picc.

Fl. 1  
2

*mp Fl 1*

Cl. 1  
2

*mp*

Fag. 1  
2

*mp*

Timp.

Sil.

Voc.

*mp*

se is - te - nem, se ha - zám, se böl - cs m, se szem - fe - d m, se csó - kom, se sze - re - t m,  
 za du - sho - ju ni чер - та, ни свя - та - ни, ни же - ны, ни люб - ви, ни ро - ди - ны,  
 и жи - ву не зна - ю чем, - Hűsz esz - ten - d m ha - ta - lom, hűsz esz - ten - d m el - a - dom,  
 двад - цать лет - хо - ти - те, вам э - ти двад - цать лет про - дам,

I

V.

II

V-le

Vc.

Cb.

9

Fl. 1 2 *f* *mf<sub>a2</sub>*

Ob. 1 2 *fa2* *mf<sub>a2</sub>*

Cl. 1 2 *f*

Fag. 1 2 *f*

Cor. 1 2 *mf<sub>Cor. 1</sub>*

Timp. *f*

P. *f*

Sil. *f*

Voc. *f* *mf*

sze - ge - t m.  
 ro - di - ny.  
 el - a - dom.  
 vam - pro - dam?

Hogy - ha nem kell sen - ki - nek, hát az ör - dög  
 Es - li net kup - цов на них, са - та - на пусть

I. *f* *mf*

V. *f*

V-le *f* *mf*

Vc. *f* *mf*

Cb. *f* *mf*

14

Fl. 1  
2

Ob. 1  
2

Cl. 1  
2

Cor. 1  
2

Timp.

Sil.

Voc

ve - szí meg, Tisz - ta szív - vel be - tő - rök, ha kell, em - bert is ö - lök, is  
ку - пит их, на у - бий - ство, на раз - бой вый - ду с чи - сто - ю ду - шой, с чи - сто - ю - ду -

I

V.

II

V-le

Vc.

Cb.

18

*f* *a2*

Fl. 1  
2

*f* *a2*

Ob. 1  
2

*f* *a2*

Cl. 1  
2

*f* *a2*

Fag. 1  
2

*f*

Cor. 1  
2

*mf*

Timp.

*f*

P.

*mf*

Sil.

*mf*

Voc.

люк.  
шой.

Ел - фог - пак ёс фел кёт - нек,  
Кон - чу жизнь в ту гой пет - ле

*mf*

I

V.

II

*mf*

V-le

*mf*

Vc.

*mf*

Cb.

22

Picc. *mp*

Fl. 1 *mp Fl 1*

Fag. 1 *mp*

Cor. 1 *p*

Timp.

Sil.

Voc. *mp*

I. *mp*

V. II

V-le *mp*

Vc. *mp*

Cb. *mp*

ál - dott föld - del el - fäd - nek, s ha - lält ho - zó f te - rem  
 и - dott най - ду по - кой в зем - ле, серд - це ж пу - стит там с тос - ки

